

## Voyage d'étude au Japon

Le voyage d'étude au Japon est organisé par la fondation franco-japonaise et la fédération Nihon Ki'in des joueurs professionnels japonais, à l'initiative de Chizu Kobayashi, joueuse professionnelle 5<sup>e</sup> dan.

Les bénéficiaires sont les trois champions de France jeunes 2002, Baptiste Noir en catégorie primaire, Benjamin Papazoglou en catégorie collège et Hugo Boulanger en catégorie lycée, en remplacement d'Antoine Fenech qui participait au championnat du monde des jeunes (sur la photo Baptiste à droite, Benjamin à gauche et Hugo au centre).

### Mardi 30 juillet 2002

Départ de Paris Charles-de-Gaulle à 19 h 45 : onze heures quinze de vol agrémentées par des films récents et des jeux vidéos, chaque passager disposant de son propre écran vidéo.

Première partie de Go entre Hugo et Benjamin pour s'échauffer.

### Mercredi 31 juillet 2002

Arrivée à Tokyo Narita à 14 h, accueillis par M. Suzuki de la Nihon Ki'in, puis transfert très long vers l'hôtel où nous nous reposons pour digérer les sept heures de décalage horaire.

### Judi 1<sup>er</sup> août 2002

Après une nuit difficile, et des errements pour trouver l'immeuble de la Nihon Ki'in, par plus de 35° à l'ombre, tout démarre très vite.

À peine les portes de l'ascenseur de la Nihon Ki'in s'ouvrent, que les jeunes sont pris en chasse par l'équipe TV de la NHK et commencent des parties avec trois autres jeunes de leur âge.

Les enfants sont interviewés par la NHK pendant leur partie, ce qui ne manque pas de les perturber : ils perdront tous leur première partie.

Ensuite premier déjeuner traditionnel japonais où il s'avère que la communication n'est pas si facile : les Japonais parlent en général très peu anglais, mais heureusement Hugo parle bien le japonais. L'après-midi, simultanée à trois avec un jeune 6<sup>e</sup> dan pro : parties toutes gagnées cette fois. Les commentaires se font avec un traducteur japonais-anglais, voire deux pour Baptiste qui ne parle pas anglais.



**Vendredi 2 août 2002**

Tournoi des universitaires à la Nihon Ki'in, la moyenne d'âge est aux alentours de 18 ans. Nos « petits » Français jouent avec des joueurs déjà éliminés mais qui s'avèrent quand même très forts car ils perdent tous malgré les pierres de handicap.

Déjeuner dans un petit restaurant japonais typique, où Hugo et Benjamin qui sont montés avec leur chaussures sur le *tatami*, se font rappeler à l'ordre par le patron horrifié, qui délace lui-même leurs chaussures.

Retour l'après-midi à la Nihon Ki'in pour la suite des parties, toujours aussi intéressantes et difficiles, quelques parties en 9x9 en fin de journée pour se détendre.

En soirée, Rengo à l'hôtel entre nous, qui se termine par un *semecai* mémorable.

**Samedi 3 août 2002**

Finale du tournoi Fujitsu, toujours à la Nihon Ki'in. Les pros s'affrontent dans un étage supérieur. La partie est commentée l'après-midi en direct devant une foule nombreuse mais en japonais.

Peu de joueurs le matin, Hugo et Benjamin refont une partie ensemble.

L'après-midi, grosse agitation médiatique, un ancien ministre arrive et une partie est lancée avec Baptiste, puis c'est Go Seigen qui entre en scène pour observer cette partie en cours...

Puis visite touristique organisée dans Tokyo. Avec

l'aide d'Hugo et grâce à la gentillesse d'un vendeur informatique, nous arrivons à faire imprimer une des photos avec Go Seigen sur une imprimante photo dernier cri.

Sinon pas de parties sérieuses aujourd'hui.

**Dimanche 4 août 2002**

Visite d'une école de jeunes pros. Après un long périple, nous arrivons dans la maison d'un particulier qui reçoit, apparemment tous les dimanches, de jeunes joueurs pros ou *insei*.

Accueil très chaleureux, parties très difficiles, mais intéressantes, toute l'après-midi contre les jeunes pros (dont 3 filles) et une *insei*.

Puis dîner officiel dans un grand restaurant japonais avec les représentants de la fondation et de la Nihon Ki'in.

**Lundi 5 août 2002**

Parties informelles le matin à la Nihon Ki'in avec les joueurs présents. Il semblerait que les Japonais aient une certaine pudeur à annoncer quand ils sont en *kyu*, les handicaps sont alors fixés comme s'ils étaient *shodan*, ce qui mène inmanquablement à certaines parties déséquilibrées.

Déplacement vers l'hôtel Okura qui dispose de son propre club de Go. Hugo et Benjamin jouent en simultanée à 3 pierres contre Kato, le dernier *Honinbo* et tout nouveau patron de la Nihon Ki'in et Baptiste à 5 pierres contre Mme Ogawa, 6<sup>e</sup> dan pro. Toujours beaucoup de monde, des photographes et des journalistes.

Baptiste gagne d'un point, il est longuement

\* Bienvenue honorable étrangers. \*\* Drôles de têtes !





applaudi, Kato gagne logiquement ses deux parties, d'après Chizu le bon handicap est plutôt de 5 ou 6 pierres. Les jeunes français commencent à prendre la mesure de la force d'un joueur pro 9<sup>e</sup> dan... gagner à 3 pierres nécessite un niveau de 1<sup>er</sup> dan pro. Ensuite visite du club très chic de Chizu à Ginza, avec une clientèle apparemment exclusive d'hommes d'affaires. Hugo et Benjamin jouent contre deux *insei* (un Roumain et un Tchèque) suivis par Chizu et se partagent victoires et défaites.

Chizu m'organise une partie avec l'un des hommes d'affaires. Un incident survient en fin de partie alors que je comble un *dame* et je lance ensuite une séquence dans son groupe pour en prendre une bonne partie. Suite à la réaction outrée de mon adversaire, je reprends mon coup. L'*insei* roumain m'explique ensuite que la coutume japonaise est de considérer la partie finie avant que le premier *dame* soit joué, et donc que toute capture est impossible ensuite. Il aurait fallu jouer le *dame* qui permettait la séquence alors qu'il restait d'autres points ailleurs...

#### Mardi 6 août 2002

Première nuit complète, le décalage horaire est oublié, ouf !

Championnat des jeunes de moins de 15 ans sur deux jours à la Nihon Ki'in. Organisation exemplaire de cette foire de jeunes où toutes les parties commencent en même temps ! On se croirait à un tournoi d'échecs...

Les enfants jouent contre des joueurs forts qui

passent par là pour des parties acharnées.

Hugo et Benjamin font une nouvelle simultanée contre un autre 6<sup>e</sup> dan pro. Pour une fois celui-ci est très démonstratif et malgré le fait qu'il ne parle pas bien anglais, les parties se passent dans une très bonne ambiance et avec de nombreux rebondissements qui lui permettent de gagner contre les deux jeunes.

Le soir nous avons l'occasion de visionner la séquence du premier jour qui est passée à la NHK, et qui provoque le rire des jeunes qui se voient pour la première fois en gros plan.

#### Mercredi 7 août 2002

Visite du tout nouveau Yaesu Club que la Nihon Ki'in a ouvert au centre de Tokyo. Plus d'une centaine de tables et *gaban*, une librairie, trois ordinateurs sur Internet, une salle invités où joueront les enfants et une salle de formation.

Des parties contre des jeunes sont prévues le matin, suivies par des parties contre des pros l'après-midi. À nouveau présence des caméras de la NHK et de quelques journalistes.

Les parties sont assez longues et disputées mais gagnées par les pros, sauf pour Baptiste qui gagne au temps. Les commentaires qui s'en suivent sont très appréciés par les jeunes.

Le club est maintenant plein de plusieurs centaines de joueurs... surtout des personnes âgées.

Après ce programme très chargé, qui éprouve tout le monde, et en particulier Baptiste qui est le plus jeune, deux jours libres sont prévus jusqu'à samedi matin.





Frédéric Donzet, entraîneur de l'équipe.

#### Judi 8 août 2002

Visite à Kamakura, à une heure de train de Tokyo, de sa plage et de son club de Go, que beaucoup de joueurs français, et en particulier Gérard Gabella (c'est comme un mot de passe ici), ont beaucoup fréquentés.

Très bon accueil du maître des lieux, de nouvelles parties toujours difficiles, puis un repas arrosé au saké achève la journée avant le retour sur Tokyo.

#### Vendredi 9 août 2002

Journée libre : grasse matinée bien nécessaire puis repas dans un restaurant français : avec des couteaux, des fourchettes et du pain !

Le soir visite guidée de l'île artificielle de Baïda et de ses attractions avec Hiroki Mori, créateur de « The Interactive Way To Go » <[http://jeudego.org/mori/mori\\_set.htm](http://jeudego.org/mori/mori_set.htm)> et de « playgo.to » <<http://playgo.to/index.e.html>>.

#### Samedi 10 août 2002

Retour au programme officiel, pour l'enregistrement d'une émission TV animée par Chizu consistant en un commentaire de partie entre

Hugo et un pro. Des interviews des trois jeunes sont réalisées pour démarrer.

Passage de Takemya en début d'émission qui nous salue et nous laisse sa carte de visite...

Durant la partie, commentaires « éclairés » de Frédéric Donzet qui est venu nous rejoindre en cette fin de stage. Il nous montre en avance les mêmes séquences que Chizu présente devant la caméra (mais en japonais). Très instructif.

Le soir feu d'artifice d'une heure trente en baie de Tokyo, devant quelques centaines de milliers de Tokyoïtes : impressionnant !

Nouveau Rengo à l'hôtel avec la participation de Fred cette fois-ci.

#### Dimanche 11 août 2002

Nouvelle visite d'un club de jeunes élèves pros.

Cette fois-ci beaucoup plus de jeunes, mais moins forts, dans deux petites pièces. Une rigueur permanente, les parties s'enchaînent sans que personne n'élève la voix dans une ambiance glacée (malgré la mauvaise ventilation).

Visite ensuite d'un autre club ayant aussi accueilli beaucoup de Français, le club de Muto San à Mitaka. Comme à Kamakura, très bon accueil, mais les plus forts joueurs ne sont pas là, Fred joue alors avec Benjamin. La soirée se termine ensuite autour d'un repas et de quelques bières.

#### Lundi 12 août 2002

Dernière journée libre, avant le retour : visite du marché aux poissons, dégustation de sushis et achats l'après-midi.

#### Mardi 13 août 2002

Hugo et Frédéric restent encore une semaine au Japon... Pour les autres très longue journée de trente et une heures : réveil 6 h 30, départ de l'aéroport Narita à 11 h 30 et arrivée à Paris à 16 h, après un vol sans problème.

En conclusion, un voyage d'étude très instructif pour tous, qui a permis de découvrir le monde professionnel du Go au Japon et le travail important qu'il reste encore à réaliser à nos jeunes champions pour espérer atteindre ce niveau.

*Alain Papazoglou*

Compte-rendu et photos :

<http://perso.ystel.fr/go/benjamin/tokyo.html>

<http://rennes.jeudego.org/2002/photos/tokyo/>